

St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990



كنيسة القديس يعقوب للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

Third Sunday After Pentecost

The holy Saint Tryphillius (sometimes called Tryphillius) was born in Constantinople in the early fourth century. He was educated in law at Beirut, converted to Christianity and became bishop of Nicosia. His mentor and guide was none other than the blessed Saint Spyridon of Trimythous. Supporting St Athanasius of Alexandria against the Arians, he was eventually persecuted by them. St Jerome considered him one of the most learned and eloquent people of the era.

The Holy Martyr Aquilina, a native of the Phoenician city of Byblos, suffered under the emperor Diocletian (284-305). Her parents raised her in Christian piety. When the girl was only twelve years old, she persuaded a pagan friend to convert to Christ. She was ultimately beheaded and fell asleep in the Lord.

Remember in your prayers: All who are sick, suffering or recovering from illness and, especially, Nicholas Victor Nasser. We pray for those who have fallen asleep before us in the hope of resurrection. We pray for Dani and Layla as their celebration of the Holy Mystery of Crowning.

Services: As always, we will aim to begin liturgy at 11:00 am. Our start time depends on the time Holy Angels finishes, the time we set up, etc. Your patience and support is appreciated. We expect to resume COFFEE HOUR after the liturgy on Sunday, June 27. We have a volunteer for that day but need volunteers for subsequent Sundays. We look forward to resuming our fellowship!

Troparion of the resurrection, (Tone 2)

When You descended to death, O immortal Life, * You put Hades to death by the splendor of Your divinity. * And when You raised the dead from below the earth, * all the heavenly powers cried out to you: * "O Giver of life, Christ our God, glory to You!"

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

Kondakion

O never failing Protectress of Christians and their ever-present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

Epistle Romans 5:1-10, Page 105 (English) – Page 123 (Arabic)

PROKIMENON (Tone 2) Ps.117: 14, 18 My strength and my courage is the Lord, and He has been my Savior.

Stichon: The Lord has chastised me through His teaching, yet He has not delivered me to death.

A Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans. Brethren, now that we have been justified by faith, let us have peace with God through our Lord Jesus Christ, through Whom we have access by faith to that grace in which we stand and exult in the hope of God's glory. And not only this, but we exult also in tribulations, knowing that tribulation produces endurance, and endurance challenge, and challenge hope, and hope does not deceive, for God's love is poured forth in our hearts through the Holy Spirit, Who has been given to us. For why did Christ die at the appointed time for the wicked while we were still weak? Hardly would someone die for a just man; perhaps someone would have the courage to die for a virtuous man. But God proves His love for us, since

نشيد القيامة: (باللحن الثاني)

لما نزلت الى الموت، أيها الحياة الخالدة، أمت الجحيم بسني لاهوتك. ولما أقمت الاموات من تحت الثرى، صرخت جميع قوات السماويين: أيها المسيح ألهنا، يا مُعطي الحياة، المجد لك.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب: (باللحن الرابع)

بمأنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا ينتهي، وبما أنك أخ للرب لك الدالة لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

نشيد الختام (القنداق):

يا نصيرة المسيحيين التي لا تُخزي، ووسيطتهم الدائمة لدى الخالق، لا تعرضي عن أصوات الخطاة الطالبين اليك. بل بما أنك صالحة، بادري الى معونتنا، نحن الصارخين اليك بايمان: هلمي الى الشفاعة، وأسرعى الى الابتهاال، يا والدة الإله المحامية دائماً عن مكرميك.

مقدمة الرسالة

الرب قوتي وتسيحي لقد كان لي خلاصاً
أدبني الرب تأديباً، والى الموت لم يُسلمني

الرسالة: (رومة 5: 1-10)

يا إخوة، إذ قد بُررنا بالآيمان، لنا سلامٌ لدى الله برّبنا يسوع المسيح الذي نلنا به أيضاً الدخولَ بالآيمان الى هذه النعمة، التي نحن مقيمون فيها، ومفتخرون في رجاء مجد الله. وليس هذا فقط، بل نفتخر أيضاً في الشدائد، عالمين بأنّ الشدة تُنشئ صبراً والصبر امتحاناً، والامتحان رجاءً، والرجاء لا يُخزي، لان محبة الله قد أقيمت في قلوبنا بالروح القدس المُعطي لنا. لان المسيح، ونحن بعد ضعفاء، قد مات في الاوان عن الكافرين. ولا يكاد أحد يموت عن بار، فعمل أحد يُقدم أن يموت عن صالح. أما الله فيبهرن على محبته لنا، بأنّ المسيح، ونحن بعد خطاة، قد مات عنا، فبالأحرى كثيراً إذ قد بُررنا بدمه نخلص به من الغضب. لانا إذا كنا قد صولحنا مع الله بموت ابنه ونحن أعداء، فبالأحرى كثيراً ونحن

مصالحون نخلص بحياته.

هللوا

ليستجب لك الرب في يوم الضيق، ليعضدك اسم اله يعقوب
خلص يا رب شعبك، وبارك ميراثك

Christ died for us while we were still sinners. Much more now that we are made just in His blood, shall we be saved by Him from wrath. For if, while we were enemies, we were reconciled with God through His death, much more, now that we are reconciled, shall we be saved by His life.

ALLELUIA (Tone 2) Ps.19: 1; 27: 9

May the Lord answer you in the days of distress; may the name of the God of Jacob defend you.

Stichon: O Lord, save Your people and bless Your inheritance.

Gospel: 3rd Sunday after Pentecost, Mt 6:22-33
(Divine Providence), p 61

The Lord said: The lamp of the body is the eye. If your eye is sound, your whole body will be full of light. But if your eye is evil, your whole body will be full of darkness. Therefore, if the light that is in you is darkness, how great is the darkness itself! No man can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or else he will stand by the one and despise the other. You cannot serve God and mammon. Therefore, I say to you, do not be anxious for your life, what you shall eat and drink; nor yet for your body, what you shall wear. Is not life a greater thing than food, and the body than clothing? Look at the birds of the air; they do not sow, or reap, or gather into barns; yet your heavenly Father feeds them. Are not you of much more value than they? But which of you by being anxious about it can add to his stature a single cubit? And as for clothing, why are you anxious? See how the lilies of the field grow; they neither toil nor spin, yet I say to you that not even Solomon in all his glory was adorned like one of these. But if God so clothes the wild flower of the field, which today is alive and tomorrow is thrown into the oven, how much more you, O you of little faith! Therefore, do not be anxious, saying, 'What shall we eat?' or, 'What shall we drink?', or, 'What are we to wear?' (For all these things the Gentiles seek); for your heavenly Father knows you need all these things. But seek first the kingdom of God and His justice, and all the rest shall be given you besides."

Hirmos: It is truly right ...

Kinonikon: Praise the Lord ...

Post-communion Hymn: We have seen the true light ...

الأرمس: انه واجب حقا...

نشيد المناولة: سبحوا الرب من السموات ...

بعد المناولة: إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH

Sunday Divine Liturgy 11:00 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772

E-mail: frshaun@stjacobmelkite.org

Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Shaun Brown, Administrator

Deacon Antoine Kabbane, Associate

Saint Jacob Melkite Catholic Church is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the orthodox faith and maintains full communion with the See of Rome.

St. Jacob Mission Statement: To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; in order to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Follow



Visit



Watch



Like



Follow

